

INSTALLATION MANUAL - English

EN

HANDBUCH - Deutsche

DE

MANUAL DE INSTALACIÓN - Español

ES

MANUEL D'INSTALLATION - Français

FR

MANUALE D'INSTALLAZIONE - Italiano

IT

РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ - Русский

RU

General Features

- Power Supply 100÷240 Vac
- Display 4 digits with 7 segments
- Bnc connection for probe pH
- Switch 3 position Priming, ON, Stand by
- Peristaltic pump flowrate and pressure look at label on product
- Measure Range pH: 6.0÷8.0 pH (resolution: 0.1 PH)
- Dosage method ON-OFF (Set Point adjustable)
- Calibration method pH 1 Point

Switch position:

1) Priming position “the pump running” (Switch position MOM)

2) Normal position “the instrument measure pH and dosing. (Switch position ON)

Keep Press  key for 5 seconds to run calibration menu:

pH probe: the pump displays **C7pH** press  key and wait 60 seconds
Displays quality probe ex: **C100**

Keep Press  key until flashing Setpoint value press again to increase the value

when you are ready to leave a  key after 3 seconds the unit save the value and flashing **mem.**
The Setpoint values can be set from 6.2 until 7.8 pH increase step by step 0.1 pH,
When the real measure is less than 6.0 pH Flashing the value 6.0
When the real measure is more than 8.0 pH Flashing the value 8.0

3) Stand by position “The pump is stopped” (Switch position OFF)

Keep Press  key for 3 seconds to run Setup menu:

pH setup menu:
1] Adjust dosage method for pH Acid or Alka

2] Temperature fixed Value 25°C

Technische Eigenschaften

- Stromversorgung 100÷240 Vac
- Display mit 4 Ziffern und 7 Segmenten
- BNC Anschluss für die pH-Sonde
- 3-Positionsschalter Ansaugen, ON, Stand-By
- Peristaltikpumpe für Förderleistung und Druck (siehe Geräteschild)
- Messbereich des pH-Werts: 6.0÷8.0 pH (Präzision: 0,1 pH)
- Dosiermethode ON-OFF (einstellbarer Set Point)
- Kalibriermethode pH 1 Punkt

Schalterpositionen:

1) Ansaugposition „die Pumpe ist in Betrieb“ (Schalterposition MOM)

2) Normalposition „das Gerät misst den pH-Wert und dosiert“ (Schalterposition ON)

Durch Drücken die Taste  5 Sekunden lang erhalten Sie Zugriff auf das Kalibrieremenü:

pH- Sonde: Die Pumpe zeigt **C7pH** an. Die Taste  gedrückt halten und 60 Sekunden warten. Die Qualität der Sonde wird angezeigt, z.B.: **C100**

Durch Drücken die Taste  gedrückt gehalten während der Anzeige des Setpoint-Wert erneut drücken, um den Wert zu erhöhen.

Nach Einstellung des Werts die Taste  drücken. Nach 3 Sekunden wird der Wert gespeichert, und die Pumpe zeigt **mem** an.

Die Sollwerte können von 6.2 bis 7.8 pH eingestellt werden, mit Erhöhung um 0,1 pH.

Nach der tatsächliche Messung unter 6.0 pH liegt, zeigt die blinkende Wert 6.0

Nach der tatsächlichen Messung über 8.0 pH liegt, zeigt die blinkende Wert 8.0

3) Stand-By-Position „die Pumpe steht still“ (Schalterposition OFF)

Durch Drücken die Taste  3 Sekunden lang erhalten Sie Zugriff auf das Einstellungs-menü:

Menü zur Einstellung des pH-Wert:

1] Einstellbare Dosierart für Säure oder Alkali-Lösung (pH-Wert)

2] Temperaturwert fest eingestellt 25°C

Características técnicas

- Alimentación 100÷240 Vca
- Display 4 cifras de 7 segmentos
- Conector Bnc para la sonda pH
- Interruptor 3 posiciones Cebado, ON, Stand by
- Bomba peristáltica; para el caudal y la presión ver la etiqueta del producto
- Rango de medida pH: 6.0÷8.0 pH (sensibilidad: 0,1 PH)
- Método dosificación ON-OFF (Punto de ajuste regulable)
- Método calibración pH 1 Punto

Posición interruptor:

1) Posición cebado “la bomba está funcionando” (Posición interruptor MOM)

2) Posición normal “el instrumento mide el pH y dosifica” (Posición interruptor ON)

Manteniendo pulsada la tecla  durante 5 segundos se entra en el menú de calibración:

Sonda pH: la bomba visualiza **C7pH**; pulse la tecla  y espere 60 segundos. Visualizará la calidad de la sonda, p. ej.: **C100**

Manteniendo pulsada la tecla  durante la visualización del valor del punto de ajuste, pulse de nuevo para incrementar el valor.

Después de determinar el valor, pulse la tecla ; al cabo de 3 segundos el valor quedará memorizado y la bomba visualizará **mem**.

Los valores del punto de ajuste se puede establecer entre 6.2 y 7.8 pH, con un incremento de 0,1 pH.

Cuando la medida real es inferior a 6.0 pH la bomba visualizará el valor 6.0 intermitente.

Cuando la medida real es superior a 8.0 pH la bomba visualizará el valor 8.0 intermitente.

3) Posición stand by “la bomba está parada” (Posición interruptor OFF)

Manteniendo pulsada la tecla  durante 3 segundos se entra en el menú de programación:

Menú programación pH:

1] Método dosificación regulable para pH Ácido o Alcalino

2] Valor temperatura fijo 25°C

Caractéristiques techniques

- Alimentation 100-240 Vc.a
- Afficheur à quatre chiffres de 7 segments
- Connecteur BNC pour la sonde pH
- Interrupteur 3 positions Amorçage, Marche, Veille
- Pompe péristaltique ; pour le débit et la pression, se référer à l'étiquette apposée sur le produit
- Gamme de mesure pH : 6.0 – 8.0 pH (sensibilité : 0,1 pH)
- Méthode de dosage On/Off (point de consigne programmable)
- Méthode étalonnage pH 1 Point

Position interrupteur :

1) Position amorçage « la pompe est en marche » (*Position interrupteur MOM*)

2) Position normale « l'instrument mesure le pH et dose » (*Position interrupteur ON*)

Maintenir la touche  appuyée pendant 5 secondes pour accéder au menu d'étalonnage :

Sonde pH : la pompe affiche **C7pH** ; appuyer sur la touche  , puis attendre 60 secondes
L'afficheur visualise la qualité de la sonde, par ex. : **C100**

Pour augmenter la valeur, maintenir la touche  appuyée pendant l'affichage du point de consigne, puis appuyer de nouveau dessus.

Après avoir programmé la valeur, appuyer sur la touche  ; après 3 secondes, la valeur est enregistrée et la pompe affiche **mem**.

Les valeurs du point de consigne peut être réglé de 6,2 jusqu'à 7,8 pH, avec des incréments de 0,1 pH.

Quand la mesure réelle est inférieure à 6,0 pH, la pompe affiche la valeur 6.0 clignotant.

Quand la mesure réelle est supérieure à 8,0 pH, la pompe affiche la valeur 8.0 clignotant.

3) Position veille « la pompe se met en arrêt » (*Position interrupteur OFF*)

Maintenir la touche  appuyée pendant 3 secondes pour accéder au menu de programmation :

Menu paramétrage pH :

1] Méthode dosage réglable pour pH Acide ou Alcalin

2] Valeur température fixe 25°C

Caratteristiche tecniche

- Alimentazione 100÷240 Vac
- Display 4 cifre a 7 segmenti
- Connettore Bnc per la sonda pH
- Interruttore 3 posizioni Adescamento, ON, Stand by
- Pompa peristaltica per la portata e pressione guardare l'etichetta sul prodotto
- Range di misura pH: 6.0÷8.0 pH (sensibilità: 0.1 PH)
- Metodo dosaggio ON-OFF (Set Point regolabile)
- Metodo calibrazione pH 1 Punto

Posizione interruttore:

1) Posizione adescamento “la pompa è in funzione” (*Posizione interruttore MOM*)

2) Posizione normale “lo strumento misura il pH e dosa” (*Posizione interruttore ON*)

Tenendo premuto il tasto  per 5 secondo si entra nel menù di calibrazione:

Sonda pH: la pompa visualizza **C7pH** premere il pulsante  e attendere 60 secondi
Si visualizzerà la qualità della sonda es.: **C100**

Tenendo premuto il pulsante  durante la visualizzazione del valore del Setpoint ripremere di nuovo per incrementare il valore

Quando impostato il valore premere il tasto  dopo 3 secondi il valore verrà salvato e la pompa visualizzerà **mem**.

Il valore del Setpoint è impostabile da 6.2 fino a 7.8 pH con incremento di 0.1 pH,

Quando la misura reale è inferiore a 6.0 pH la pompa visualizzerà il valore 6.0 lampeggiante.

Quando la misura reale è superiore a 8.0 pH la pompa visualizzerà il valore 8.0 lampeggiante.

3) Posizione stand by “la pompa è ferma” (*Posizione interruttore OFF*)

Tenendo premuto il pulsante  per 3 secondi si entra nel menù di impostazione:

Menù impostazioni pH:

1] Metodo dosaggio regolabile per pH Acido o Alcalino

2] Valore temperatura fisso 25°C

Общие характеристики

- Питание 100ч240 В перем. тока
- 4-битный 7-сегментный дисплей
- Соединение BNC для датчика pH
- Выключатель, 3 положения: зарядка, включение, ожидание
- Скорость и давление перистальтического насоса см. на табличке продукта
- Диапазон измерений pH: 6.0ч8.0 pH (разрешение: 0.1 PH)
- Метод дозирования ON-OFF (регулируемая заданная точка)
- Метод калибровки, точка pH 1

Положение выключателя:

1) Первичное положение “насос работает” (Положение выключателя MOM)

2) Нормальное положение “измерение прибором pH и дозирование. (Положение выключателя ON)

RU

Удерживайте кнопку  в течение 5 секунд для включения меню калибровки:

Датчик pH: на насосе отображается **C7pH** Нажмите клавишу  и подождите 60 секунд
Отображает качество датчика, например: **C100**

Нажмите и удерживайте кнопку , пока не начнет мигать значение Заданной точки, нажмите еще раз для увеличения значения,

когда готово, отпустите кнопку , через 3 секунды устройство сохранит значение и начнет мигать **mem**.

Значения Заданных точек могут быть заданы в диапазоне от 6.2 до 7.8 pH, пошаговое увеличение на 0.1 pH.

Если реальное значение меньше 6.0 pH, начинает мигать значение 6.0

Если реальное значение больше 8.0 pH, начинает мигать значение 8.0

3) Положение ожидания “Насос остановлен” (Положение выключателя OFF)

Удерживайте кнопку  в течение 3 секунд для включения меню "Настройка":

Меню настройки pH:

1] Регулирование метода дозировки кислоты или щелочи для pH

2] Фиксированное значение температуры 25°C